

Ouverture des inscriptions et règlement du



La Linea SaarLorLux Triathlon 2010

Dimanche, 20 Juin 2010
à Sarrelouis

Premier départ

(réservé au championnat des clubs):

11h00: compétition par équipe La Linea

Distance sprint:

Natation: 500 m – Cyclisme: 30 km – Course à pied: 5km

Ligue régionale (Fédération de Triathlon de Rhénanie-Palatinat)

Deuxième départ

14h00: 2^{ème} triathlon La Linea SaarLorLux

Courte distance:

Natation: 1,5 km – Cyclisme: 40 km – Course à pied: 10 km

Classements:

1) Individuel

2) 2^{ème} Triathlon Sarrois d'entreprises et relais (accès tous publics)

3) individuel pour le Championnat de Sarre

4) Coupe de la Bundeswehr

Organisateur: Triathlon Freunde SaarLouis XIV e.V. en collaboration avec la circonscription de Sarrelouis, la ville de Sarrelouis et l' Association Communale pour le Sport de Sarrelouis (Stadtverband für Sport Saarlouis), sous l'égide de l'Union Sarroise de Triathlon STU dans le cadre des Championnats de Sarre.

Patronnage: Monika Bachmann, Présidente de la circonscription de Sarrelouis.

Date: Dimanche, 20 juin 2010.

Départ: Dans la Sarre, quais de Sarrelouis près de l'escalier du club d'aviron Ruderclubhaus Undine, St. Nazairer Allee, 66740 Saarlouis.

Arrivée: Parking du gymnase "Sporthalle Am Stadtgarten", St. Nazairer Allee, 66740 Saarlouis.

Distances:

1ère compétition: Natation: 500 m – Cyclisme: 30 km – Course à pied: 5km.

2ème compétition: Natation: 1,5 km – Cyclisme: 40 km – Course à pied: 10 km.

Commission d'arbitrage: Arbitre principal et arbitres de l'Union STU.

Organisation: équipe d'organisation de l'Association Triathlon Freunde SaarLouis XIV e.V.

Retrait des dossards: Gymnase Sporthalle Am Stadtgarten, St. Nazairer Allee, 66740 Saarlouis le samedi 19 juin 2010 de 14h à 18h et le dimanche 20 juin 2010 de 7h30 à 12h.

Dépôt et retrait des vélos: dimanche, 20 juin 2010.

Première compétition: check in de 9h00 à 10h30 (à partir de 10h30 le check in sera fermé).

Deuxième compétition: check in de 12h00 à 13h30 (à partir de 13h30 le check in sera fermé).

Retrait des vélos aussitôt après la compétition, aire de transition près de la Fliesenhalle, les vélos seront sous surveillance jusqu'à 18h30.

Exposés de course: dimanche, 20 juin 2010.

Première compétition: 10h40 devant le départ natation.

deuxième compétition: 13h40 devant le départ natation.

Les participants sont tenus de respecter les consignes de l'organisateur.

Départs: 1^{ère} compétition: 11h00, 2^{ème} compétition: 14h00.

Règlement de l'épreuve¹:

Cet événement sportif est soumis aux règlements de l'Union Allemande de Triathlon et aux conditions d'appel d'inscriptions et de participation du Saar-Lor-Lux-Triathlon Sarrelouis du 20.06.2010. Ceux-ci peuvent être consultés sur les sites Internet aux adresses www.dtu-info.de/index.php/ordnungen.html, www.saarlouistriathlon.de, www.saarlorluxtriathlon.de ou le jour de la compétition auprès de l'organisateur au bureau de la course. De par son inscription, s'engage personnellement sur la base des règlements de la compétition, des règles de droit et de procédure ainsi que des conditions d'appel des inscriptions et de participation. Ces règles ont pour objet d'assurer une pratique uniforme de la discipline sportive, donnant à tous les mêmes chances. Leur reconnaissance et leur respect sont des conditions primordiales de participation à la compétition.

Conditions de participation

Sont autorisés à participer des athlètes des deux sexes ayant au minimum 18 ans révolus. Pour le triathlon d'entreprise /en relais, les participants ne sont autorisés à concourir que dans une seule discipline. De par son inscription, le participant atteste qu'il n'existe aucune contre-indication médicale et que son niveau d'entraînement correspond aux exigences de la compétition. Il confirme qu'il participe sous sa propre responsabilité et à ses risques. Chaque participant est responsable de la sécurité technique de son équipement et il est tenu de veiller à la conformité de celui-ci avec les règles en vigueur.

Inscription

a) L'inscription se fait en ligne sur le site internet www.saarlouistriathlon.de ou www.saarlorluxtriathlon.de.

Le droit au départ est acquis à la réception du paiement, pour autant que des places soient encore disponibles (1^{ère} compétition jusqu'à environ 150 places, 2^{ème} compétition jusqu'à environ 400 places). La liste des inscrits peut être consultée dans Internet.

La participation à la compétition est un droit personnel et chaque participant est tenu de retirer personnellement son dossard. Pour ce faire, il doit être muni de la confirmation de son inscription ainsi que de sa carte d'identité! Les participants au championnat de Sarre doivent présenter leur licence de l'Union Allemande de Triathlon (DTU)!

L'organisateur remet à chaque participant un bracelet de départ, que celui-ci doit porter jusqu'à la restitution du vélo.

Les droits au départ ne peuvent pas faire l'objet d'un échange.

¹ Ce texte en français est une traduction aussi fidèle que possible de l'original en allemand. En cas de litige résultant d'un manque de précision de la traduction, c'est le texte allemand qui fera foi.

L'organisateur se réserve de refuser des inscriptions ou de prononcer une interdiction de départ.

Date limite d'inscription : 08 juin 2010

Il n'est pas possible de s'inscrire après cette date.

Date limite de paiement : 11 juin 2010 23h59.

Droits d'inscription

38 € par participant aux trois disciplines pour une inscription jusqu'au 30.04.2010.

43 € par participant aux trois disciplines pour une inscription jusqu'au 08.06.2010.

48 € par équipe entreprise / relais pour une inscription jusqu'au 30.04.2010.

53 € par équipe entreprise / relais pour une inscription jusqu'au 08.06.2010.

Les droits d'inscription comprennent les frais de licence, les chronométrages, un circuit cycliste fermé à la circulation, des possibilités de douche dans deux gymnases (Stadtgarten au départ, Fliesenhalle à l'arrivée), le ravitaillement pendant l'épreuve (course à pied) et après l'arrivée, le T-shirt de finisher, le bonnet de bain, le bracelet de participant, l'assistance médicale, la liste des résultats, les certificats dans Internet. Les frais bancaires sont à la charge du participant.

Annulation et remboursement partiel

La date limite d'annulation est le 1er juin 2010. L'annulation doit être envoyée

par écrit à :

Mika timing GmbH
Kürtener Straße 11b (Strundepark)
51465 Bergisch Gladbach

ou par e-mail à:

eventservice@mikatiming.de

Une annulation jusqu'à la date limite du 1er juin 2010 donne lieu à un remboursement partiel du droit d'inscription payé, auquel 8,00 € seront retranchés à titre de frais de gestion.

Horaires

Les horaires complets peuvent être consultés sur les sites internet www.saarlouistriathlon.de ou www.saarlorluxtriathlon.de. Ils seront mis à jour environ 30 jours avant les compétitions.

Dégagement de responsabilité - limites de responsabilité

Au cas où l'organisateur se verrait contraint de procéder à des changements dans le déroulement des épreuves ou de les annuler, il sera dégagé de toute responsabilité vis à vis du participant. Les droits d'inscription ne seront pas remboursés.

L'organisateur est dégagé de toute responsabilité en cas de dommages matériels résultant d'un manquement grave aux obligations de l'organisateur ou d'un manquement grave d'un représentant légal ou d'un aide de l'organisateur.

Chronométrage officiel et traitement des données

Le chronométrage se fait exclusivement à partir d'un système mis en place par l'organisateur. À cette fin, chaque participant / équipe relais doit utiliser un chip transponder ChamionChip avec bracelet et fermeture scratch. Le chip et le bracelet doivent être placés au-dessus de la cheville droite ou gauche.

Le participant peut soit utiliser son propre chip avec bracelet et fermeture scratch, soit en acheter un avant la compétition au prix de 28 €. Le chip pourra être utilisé dans le monde entier pour toutes les compétitions avec chronométrage par chip transponder.

Le chip et le bracelet peuvent être également loués pour la durée de la compétition seulement. Dans ce cas, le participant doit s'acquitter de 28 € (3 € de location et 25 € de caution).

Restitution:

Les chips et bracelets sont à rendre avant 19h00 au plus tard à l'organisateur au guichet de remise/restitution dans le foyer du gymnase Stadtgartenhalle. La caution de 25 € est remboursée. Après ce délai, le chip est considéré comme vendu.

Restitution des chips des équipe de relais:

Les chips d'équipe et les bracelets sont attribués à l'équipe. De ce fait, il ne peuvent pas être attribués à des individus et doivent être rendus avant 18h au plus tard à l'organisateur au guichet de remise/restitution dans le foyer du gymnase Stadtgartenhalle. La caution de 25 € est remboursée. Après ce délai, le chip est considéré comme vendu.

Les instruments de chronométrage sont à utiliser avec soin.

Chaque participant est responsable des bonnes conditions de son chronométrage.

Le chip transponder du système de chronométrage doit être porté pendant la durée de la compétition comme il est stipulé par l'organisateur. Le chronométrage est effectuée par la société allemande mika timing GmbH, de plus amples informations se trouvent sur le site www.mikatiming.de

Parcours

Natation

Le parcours de natation dans la Sarre se fait en direction de Dillingen jusqu'à une première bouée de virage, puis en sens inverse jusqu'à une deuxième bouée de virage (avant le pont), puis en direction de de l'arrivée. La combinaison néoprène est autorisée. Le départ se fait dans l'eau, en groupes (pour la 2^{ème} compétition, il se fait en trois groupes: temps envisagé moins de 20 mn, moins de 25 mn, moins de 30mn). L'épreuve consiste en une seule boucle ovale.

L'accompagnement des nageurs est assuré par des organisations d'aide et des associations. La sortie de l'eau se fait sur un large escalier en béton en présence d'aides. Le port des bonnets de bain fournis par l'organisateur est obligatoire.

Cyclisme

Le parcours cycliste s'effectue sur un tronçon de la route nationale B51, totalement fermé à la circulation pendant la durée de l'épreuve! Ce parcours est plat et très rapide. Sur les 3 boucles (1^{ère} compétition) ou 4 boucles (2^{ème} compétition), les concurrents peuvent réaliser leurs meilleures performances! Les concurrents sont tenus de rouler à droite. Les dépassements doivent être effectués uniquement par la gauche. Le code de la route (STVO) est à respecter.

De plus, le drafting est interdit dans la 2^{ème} compétition. À cet effet s'applique une zone de drafting de 3x10 m dont le milieu de la largeur est situé derrière la roue arrière de chaque concurrent. Il est interdit de rouler de front de façon continue. Le non-respect de ces règles est sanctionné par les arbitres. En cas de présentation d'une carte noire (suspicion de drafting), le concurrent concerné se voit infliger une pénalité de 2 mn à additionner à son temps total sur la compétition.

Chaque concurrent doit obligatoirement porter un casque spécifique pour épreuve cycliste avec lanière mentonnière fermée, dont le modèle doit être homologué par un institut reconnu. Chaque concurrent est tenu de vêtir le haut de son corps. Les numéros de départ fournis dans le dossier de départ sont à coller sur le casque cycliste et les vélos (devant pour le casque, sur le cable de frein pour le vélo. Le dossard est à porter sur le dos pendant l'épreuve cycliste. Les poignées de frein doivent être dirigées vers l'arrière.

Course à pied

Le parcours est presque totalement plat et conduit le long du pittoresque bras mort de la Sarre et à travers l'idyllique parc municipal de Sarrelouis. Il constitue en une longue ligne droite (jusqu'au bras mort) et deux boucles. L'accompagnement des concurrents par des non-participants est interdit. Les concurrents sont tenus de se vêtir la poitrine. Le dossard se porte devant pendant la course à pied.

L'arrivée vous attend dans le couloir d'arrivée le plus long du sud de l'Allemagne!

Précision : le port d'écouteurs de téléphone, baladeurs MP3 et autres appareils de ce type est interdit pour les trois épreuves.

Aire de transition

Les vêtements et nécessaires pour la natation, le cyclisme et la course à pied sont à déposer à l'endroit prévu par l'organisateur (emplacement vélo du concurrent) et à placer par les concurrents à ce même endroit pendant la compétition. La combinaison néoprène est à déposer de telle façon qu'elle ne constitue aucune gêne pour les autres concurrents.

Généralités sur la participation

- a) Chaque concurrent est individuellement co-responsable du bon enregistrement de ses temps intermédiaires et de son temps final. Le chip transponder nécessaire au chronométrage doit être porté comme indiqué plus haut.
- b) Chaque concurrent est tenu de respecter les instructions de la direction de la compétition, des aides, des médecins et des organisations de secours.
- c) Il n'est pas permis de raccourcir les dossards ou de les modifier de toute autre manière.
- d) Le numéro de départ de chaque concurrent est inscrit sur la partie supérieure du bras et sur la jambe lors de sa présentation au départ (pour les entreprises / équipes en fonction de la discipline)
- e) Chaque participant apporte sa propre bande de fixation du dossard.
- f) Après la remise des dossiers de départ, tout concurrent qui renonce à participer ou abandonne en cours de compétition est tenu d'en informer immédiatement l'organisateur. Il est tenu de le faire personnellement au bureau d'inscription / au bureau de la course.
- g) La restitution du vélo a lieu jusqu'à 18h30 au plus tard dans l'aire de transition; le vélo est remis personnellement au concurrent sur présentation de son bracelet de participation original fermé.
- h) Chaque concurrent, de par son inscription, autorise de droit l'organisateur à publier les données et photographies collectées, prises et enregistrées pendant l'événement sportif et autorise l'organisateur à permettre la publication de ces données et photographies personnelles par des tiers.
- i) L'organisateur se réserve le droit de modifications de dernière minute.

Limites de temps des épreuves

1^{ère} compétition: temps limite de 2h 00 mn

2^{ème} compétition: temps limite de 4h 00 mn. Le dernier concurrent doit être arrivé avant 18h00.

Ravitaillement

Les concurrents seront ravitaillés en quantité suffisante le long du parcours à pied (deux points de ravitaillement) et après l'arrivée. Après la compétition, un grand choix de boissons et petits mets sera proposé dans la zone d'arrivée.

Formes de classement

1^{ère} compétition: Classement propre à la ligue régionale

2^{ème} compétition: individuels, 2^{ème} triathlon d'entreprises / relais (tous publics), Championnat de Sarre, Coupe de la Bundeswehr.

Classement par catégorie d'âge

Pour la 2^{ème} compétition, les triathlètes seront classés en catégories d'âge conformément à la répartition de l'ITU / DTU, comme suit:

TM triathlon masculin, TW triathlon féminin. C'est l'année de naissance qui détermine la catégorie d'âge.

TM/TW20-24 années de naissance 1990 à 1986

TM/TW25-29 années de naissance 1985 à 1981

TM/TW30-34 années de naissance 1980 à 1976

TM/TW35-39 années de naissance 1975 à 1971

TM/TW40-44 années de naissance 1970 à 1966

TM/TW45-49 années de naissance 1965 à 1961

TM/TW50-54 années de naissance 1960 à 1956

TM/TW55-59 années de naissance 1955 à 1951

TM/TW60-64 années de naissance 1950 à 1946

TM/TW65-69 années de naissance 1945 à 1941

TM/TW70-74 années de naissance 1940 à 1936

TM/TW75 années de naissance 1935 et plus tôt.

Les lauréats sont les 3 premiers de chaque catégorie d'âge.

Classement entreprises/relais

Chaque équipe relais est composée d'un nageur, d'un cycliste et d'un coureur à pied. Le premier passage de témoin se fait dans le box d'attente prévu à cet effet dans l'aire de transition. Le nageur remet son chip au cycliste!

Le deuxième passage de témoin (cycliste à coureur à pied) se fait à la place vélo de l'équipe de relais et seulement à cet endroit. Sitôt que le coureur voit son cycliste, il l'accompagne jusqu'à la place vélo. Il attend auparavant dans le box d'attente.

Toutes les conditions de la compétition, l'exposé de course, le déroulement du départ, le ravitaillement à l'arrivée et la remise des prix correspondent aux usages courants.

Les relais peuvent être constitués d'équipes d'entreprises ou d'autres équipes, une distinction est faite entre relais femmes, hommes et mixtes.

Les trois équipes arrivées en tête (femmes, hommes et mixtes) reçoivent une récompense en nature.

Les participants des relais doivent avoir au moins 18 ans révolus le jour de la compétition.

Compétition de la ligue régionale

Les conditions et règles du triathlon en équipe distance sprint seront mises à disposition des participants séparément et suffisamment tôt par le président de la ligue régionale, Achim Braun. Celui-ci remet également l'intégralité des inscriptions à l'organisateur.

Toutes les autres conditions de participation des concurrents de la ligue se trouvent dans le règlement présent de l'épreuve.

Récompenses en nature et en espèces

Classement général : les trois femmes et hommes arrivés en tête gagnent une récompense en espèces.

Catégories d'âge : dans le classement par catégorie d'âge, les trois femmes/hommes de chaque groupe arrivés en tête gagnent une récompense en nature.

Classement entreprises - relais : les trois équipes femmes, hommes, et mixtes arrivées en tête gagnent une récompense en nature.

Championnat de Sarre STU: c'est la STU qui officie pour la cérémonie de remise des prix.

Coupe de la Bundeswehr: c'est la Bundeswehr qui officie pour la cérémonie de remise des prix.

Spectateurs

Les parcours se prête à un bon suivi de la compétition par les spectateurs. Chaque spectateur a la possibilité de voir plusieurs fois l'athlète qu'il suit. Ceci depuis le départ et le long de la Sarre, à la sortie de l'eau, autour de l'aire de transition, lors des 3-4 boucles cyclistes, à nouveau autour de l'aire de transition, sur 2 boucles de course à pied le long du canal d'arrivée finale devant la Stadtgartenhalle.

L'aire de transition et l'arrivée ne sont éloignés que de 400m et accessibles sans problème à pied.

Encadrement et assistance médicale

Les aires de départ, de transition et la zone d'arrivée de la Stadtgartenhalle de Sarrelouis sont dotées de stations d'assistance médicale ambulante. Un médecin d'urgence mobile assure la prise en charge des soins médicaux et des soins d'urgence.

Hébergement à Sarrelouis

Des renseignements sur les possibilités d'hébergement à Sarrelouis se trouvent sur le site www.saarlouistriathlon.de www.saarlorluxtriathlon.de ou sur le site de la ville www.sarrelouis.de dans la rubrique Freizeit & Tourismus (texte en français).

Accès au triathlon

En provenance du Luxembourg ou de Neunkirchen par l'autoroute A8 :

- Bifurquer sur l'autoroute A620 au croisement autoroutier Saarlouis
- Puis suivre comme indiqué ci-dessous

En provenance de Sarrebruck par l'autoroute A620 :

- Quitter l'autoroute à la sortie Wallerfangen
- Se mettre sur la file de droite (en provenance de Sarrebruck) ou de gauche (en provenance de Luxembourg) et bifurquer sur la rue Wallerfanger Straße en direction du centre-ville (Innenstadt) de Sarrelouis.
- Suivre la rue sur environ 100m et tourner à gauche après 'Autohaus' dans l'allée de St-Nazaire.
- Suivre la signalisation 'TRI'.

Nous souhaitons à tous nos hôtes une arrivée en sécurité et dans de bonnes conditions.

Possibilités de parking

Les Possibilités de parking sont suffisantes à proximité immédiate du départ et de l'arrivée. Dans le détail :

- Parking sur herbe en face de la Stadtgartenhalle
- Parking du stade de football SSV
- Parking devant le gymnase Fliesenhalle (à proximité de l'aire de transition)
- Parking du magasin Globus
- Parking de l'hôtel des impôts (Finanzamt) de Sarrelouis.

Photographies de la compétition

Des photographies des concurrents se trouveront sur le site www.sportfotos24.com

Après les épreuves

Douches à l'arrivée :

L'arrivée se trouve dans le gymnase Stadtgartenhalle de Sarrelouis. Ce gymnase et le gymnase voisin Fliesenhalle (vers l'aire de transition, environ 400m plus loin) offrent suffisamment de possibilités de douche pour hommes et femmes.

Retrait des vélos:

Le retrait des vélos se fait dans les conditions décrites plus haut dès que le dernier participant de l'épreuve cycliste passe à l'épreuve de course à pied.

Cérémonie de remise des prix :

La cérémonie de remise des prix se fait après la fin des compétitions. L'organisateur se réserve l'ordre des cérémonies.

Certificats de participation :

Les certificats de participation et les listes d'arrivée sont disponibles sur le site Internet www.saarlouistriathlon.de.

After Race Party:

Après les compétitions une grande fête est prévue dans le secteur de l'arrivée.

Il y aura des musiciens, des boissons fraîches et de succulents mets jusque tard dans la soirée.

Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir et de réussite au Saar-Lor-Lux-Triathlon 2010.

Par des sportifs et pour des sportifs

Vos amicalement dévoués *Triathlon Freunde SaarLouis XIV e.V.*